

Ой, честь ли то молодцу
лен прясти?

Wer sah einen Burschen am
Spinnrad sitzen?

Deutsch von D. Usow

Слова А. К. Толстого
Text von A. K. Tolstoi

М. МУССОРГСКИЙ
M. MUSSORGSKY
Редакция ПАВЛА ЛАММ
Herausgegeben von PAUL LAMM

Andante. Resignando.

Ой, честь ли то молод-цу лен—прясти? А и хвала ли боя-ри-ну
Wer sah ei-nen Burschen am Spinnrad sit-zen? Steht zu Ge-sich-te dem Manne ein

Andante. Resignando.

кич-ку но-силь?- Во-е-во-де по-во-ду хо-дить?
Frau-en-ge-schmeid'-? Holt ein Krie-ger Was-ser von dem Fluss?

1) В автографе № 54 партия голоса изложена так:
Vokalpart nach dem Autograph № 54:

Più allargando

Гу-ля-ру-пе-ву-ну ¹⁾ во при-ка-зе си-деть, во при-ка-зе си-деть,
 Hockt ein Harf-ner, ein Skald. in der Amts-stu-be gern, oh-ne Har-fe, al-lein,

Più allargando

poco ritard.
 [mf]

Largo
appassionato

ПО-ТО-ЛОК КОПТИТЬ? Ой, ко-ня-б е-му, ³⁾ гус - ли
 vor dem Tin-ten-fass? Hätt' er doch ein Ross und ein

Largo

ЗВОН - ки-е! Ой, в лу - га-б е-му, во зе -
 Sai - ten-spiel! Könnt er weit hi-naus, in den

1) У Толстого: в приказе сидеть,

2) В автографе № 54 карандашом, чужой рукой, внесено следующее:
 Im Autograph № 54 ist noch mit Bleistift (von fremder Hand) Fol-gendes eingeschrieben:



3) У Толстого: гусли-б звонки!

ле - ный бор, че - рез ре - чень - ку,
 grün - nen Forst, ü - ber'n hel - len Fluss,

p
dim.
pp

да в темный сад, где со - ло - вуш - ка на че - ре - муш - ке
 zum Gar - ten hin, wo die Nach - ti - gall auf dem Flie - der - busch

pp
ppp

це - лю но - чень - ку на - про - лёт по - ет!
 von dem A - bend - rot bis zum Mor - gen schlägt!

poco rallent.
f
ppp

C.-Pb. 20 марта 1877 г. М. Мусоргский.
 S.-Pb. Den 20. März 1877. M. Mussorgsky.

1) В автографе № 54 синим карандашом, чужой рукой, в партии голоса вписано:
 Im Autograph № 54 ist mit blauem Stift (von fremder Hand) Folgendes in den
 Vokalpart eingeschrieben:

ad libitum
 - erst
 schlägt!